

В.И. Рассадин, С.М. Трофимова,
Ц. Шагдарсурэн, Л. Болд, Б. Даваасурэн



ИСТОРИЧЕСКАЯ СВЯЗЬ КАЛМЫЦКОГО ЯЗЫКА С ЯЗЫКОМ ОЙРАТОВ МОНГОЛИИ

Элиста-Улан-Батор
2010

Министерство образования и науки Российской Федерации

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Калмыцкий государственный университет»

Научный центр монголоведных и алтаистических исследований

*В. И. Рассадин, С.М. Трофимова,
Ц. Шагдарсурэн, Л. Болд, Б. Даваасурэн*

ИСТОРИЧЕСКАЯ СВЯЗЬ КАЛМЫЦКОГО ЯЗЫКА С ЯЗЫКОМ ОЙРАТОВ МОНГОЛИИ

Элиста Улан-Батор 2010

ББК Ш164.3-0
Р 244

Р 244

Рассадин, В.И.

Историческая связь калмыцкого языка с языком ойратов Монголии
[Текст] / В.И. Рассадина, С.М. Трофимова, Ц. Шагдарсурэн, Л. Болд, Б. Даваасурэн;
М-во образования и науки РФ, КГУ, Науч. центр монголоведных и алтаистических
исслед. – Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2010. – 182 с.

ISBN 978-5-91458-085-5

Монография посвящена проблеме исторической связи современного калмыцкого языка с ойратским языковым ареалом Монголии, от которого калмыцкий язык оторвался свыше 400 лет после того, как калмыки вошли в состав Российского государства и стали жить независимо от Джунгарии. В книге на большом фактическом материале из калмыцкого и ойратского языков рассматриваются фонетические, лексические и грамматические особенности, объединяющие калмыцкий язык с ойратским и обособляющие ойратский ареал от других монгольских языков. При этом в области грамматики авторы ограничились анализом грамматических категорий имён существительных – одной из крупнейших лексико-грамматических групп монгольских языков, в которой в наибольшей мере проявляется своеобразие ойратских ареальных черт. В результате проделанного анализа авторы пришли к выводу, что калмыцкий язык мало изменил свой строй и в основных своих чертах сохраняет особенности ойратского языкового ареала.

Книга рассчитана на внимание калмыковедов, монголоведов, учёных и преподавателей вузов, школьных учителей и всех тех, кто интересуется историей и судьбой калмыцкого языка.

Ответственный редактор академик Довчингийн Төмөртоогоо (Монголия)

Рецензент д-р филол. наук, профессор Д.М. Насилов

Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ грант № 07-04-923 06a/G

ISBN 978-5-91458-085-5

© Рассадина В.И., Трофимова С.М., Шагдарсурэн Ц.,
Болд Л., Даваасурэн Б., 2010 г.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Как известно, калмыковедение является составной частью монголоведения и как его отрасль зарождалось в его недрах. Становление научного изучения монгольских языков происходило в первой половине XIX в. и представляла собой на начальном этапе простое описание двух форм известных к тому времени европейской науке монгольских письменных языков: классического варианта старописьменного монгольского языка на древнеуйгурской графике и ойратского языка, использующего письменность «Тодо бичиг», созданную в середине XVII в. ойратским учёным-ламой Зая-Пандитой. Основными первыми научными трудами этого периода можно назвать «Грамматику монгольского языка» 1832 г. написанную академиком Яковом Шмидтом на немецком языке и впоследствии переведённую на русский язык, «Грамматику монгольского языка» 1835 г. Александра Бобровникова, «Грамматику монгольско-калмыцкого языка» 1849 г. Алексея Бобровникова и «Грамматику калмыцкого языка» 1847 г. Александра Попова.

В дальнейшем во второй половине XIX в. и первой половине XX в. европейскими и отечественными учёными стали активно изучаться живые монгольские языки. В XX в. были созданы литературные калмыцкий, бурятский и халха-монгольский языки с использованием кириллической письменности. Монголы Внутренней Монголии до сих пор продолжают пользоваться старописьменным монгольским языком на древнеуйгурской графике, ойраты Синьцзяна (Китай) – ойратским языком на письменности «Тодо бичиг». Есть попытки создания письменности для дагурского языка на кириллице, хотя ещё совсем недавно они использовали для написания дагурских слов буквы маньчжурского алфавита. Остальные современные монгольские языки, в том числе и ойраты Монголии, остаются бесписьменными. Находясь под сильным влиянием халха-монгольского языка, ойраты Монголии не пользуются алфавитом «Тодо бичиг», применяя во всех случаях жизни современный монгольский литературный язык.

Поскольку монгольские языки изучены и даже описаны с неодинаковой полнотой, а некоторые из них даже до сих пор мало известны науке, то описательный период изучения монгольских языков до сих пор сохраняет свою актуальность. Монголоведение продолжает нуждаться в трудах описательного характера. В то же

время следует иметь в виду, что усилиями нескольких поколений ученых такие языки, как старописьменный монгольский, халха-монгольский, калмыцкий и бурятский в описательном аспекте изучены в достаточной степени, чтобы можно было приступить к следующему этапу их изучения – сравнительно-историческому исследованию строевых элементов. Это позволило бы создать научную базу для построения их исторических грамматик.

В отношении калмыцкого языка следует признать, что в настоящее время его литературная форма и отдельные территориально-разговорные варианты изучены в достаточной степени, чтобы начать следующий этап его исследования – сравнительно-исторический. В этой связи выполнение данного исследования в рамках Международного гранта совместно с группой учёных-лингвистов Монголии, посвящённого сравнению фонетики, грамматики и лексики калмыцкого языка с одноимёнными строевыми элементами языка ойратов Монголии на предмет установления как общемонгольских черт, так и черт, характерных для ойратского ареала, а также специфических калмыцких, позволило бы получить новый материал, опираясь на который стало бы возможным создание исторической грамматики калмыцкого языка, благодаря чему изучение калмыцкого языка поднялось бы на новую, более высокую ступень. Всё это предопределяет большую актуальность и большую научную значимость исследования исторической связи калмыцкого языка с языком ойратов Монголии.

Путем тотального сравнения элементов звукового, грамматического строя и лексического состава современного калмыцкого языка с языком ойратов северо-западной Монголии, удалось выявить в современном калмыцком языке сохранение в процессе его исторической эволюции общемонгольского языкового ядра, обще-ойратских ареальных черт и особенностей в области фонетики, грамматики и лексики, а также установить своеобразие калмыцкого языка, его специфические черты, выработанные в нём в процессе самостоятельного развития.

В соответствии с поставленными целью и задачами данное исследование состоит из трёх глав, каждая из которых посвящена соответственно самостоятельным разделам языкового строя: фонетике, грамматике и лексике. Работа базируется на большом конкретном лингвистическом материале из современного калмыцкого